EURÓPSKY PARLAMENT 2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0053/2014

27.1.2014

***I
SPRÁVA

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, a nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva
(COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))

Výbor pre medzinárodný obchod

Spravodajca: Christofer Fjellner

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú (napríklad: „~~ABCD~~“). V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU 5

DÔVODOVÁ SPRÁVA 53

POSTUP 58

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, a nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2013)0192),

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 207 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0097/2013),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod (A7-0053/2014),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Na základe preskúmania by sa mali určité ustanovenia nariadení zmeniť s cieľom zlepšiť transparentnosť a predvídateľnosť, stanoviť účinné opatrenia na boj proti odvetným opatreniam, zvýšiť účinnosť a posilniť presadzovanie a optimalizovať postupy preskúmania.	(3) Na základe preskúmania by sa mali určité ustanovenia nariadení zmeniť s cieľom zlepšiť transparentnosť a predvídateľnosť, stanoviť účinné opatrenia na boj proti odvetným opatreniam ***tretích krajín***, zvýšiť účinnosť a posilniť presadzovanie a optimalizovať postupy

Okrem toho by sa do nariadení mali zahrnúť určité praktiky, ktoré sa v uplynulých rokoch uplatňovali v kontexte antidumpingových zisťovaní a antisubvenčných prešetrovaní.

preskúmania.

Odôvodnenie

Cieľom je ozrejmiť, kto môže iniciovať odvetné opatrenia voči EÚ.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) S cieľom zlepšiť transparentnosť a predvídateľnosť antidumpingových zisťovaní a antisubvenčných prešetrovaní by strany dotknuté uložením dočasných antidumpingových a vyrovnávacích opatrení (a to najmä dovozcovia) mali byť o uložení takýchto opatrení informované vopred. Poskytnutý čas by mal zodpovedať lehote, ktorá uplynie od predloženia návrhu vykonávacieho aktu antidumpingovému výboru zriadenému podľa článku 15 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a antisubvenčnému výboru zriadenému podľa článku 25 nariadenia (ES) č. 597/2009 až po prijatie uvedeného aktu Komisiou. Táto lehota sa stanovuje v článku 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Okrem toho je pri zisťovaniach a prešetrovaniach, v prípade ktorých nie je vhodné uložiť dočasné opatrenia, žiaduce, aby boli strany informované o neuložení opatrení v dostatočnom predstihu.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) S cieľom zabezpečiť účinné opatrenia na boj proti odvetným opatreniam by výrobcovia v Únii mali mať možnosť využívať nariadenia bez toho, aby sa obávali odvety tretích strán. Existujúce ustanovenia umožňujú začať zisťovanie alebo prešetrovanie za mimoriadnych (osobitných) okolností bez toho, aby bol prijatý podnet, ak existujú dostatočné dôkazy o existencii dumpingu, napadnuteľných subvencií, ujme a príčinnej súvislosti. Takéto mimoriadne okolnosti by mali zahŕňať hrozbu odvetných opatrení.	(6) S cieľom zabezpečiť účinné opatrenia na boj proti odvetným opatreniam by výrobcovia v Únii mali mať možnosť využívať nariadenia bez toho, aby sa obávali odvety tretích strán. Existujúce ustanovenia umožňujú začať zisťovanie alebo prešetrovanie za mimoriadnych (osobitných) okolností***, najmä ak ide o rozmanité a rozdrobené odvetvia tvorené zväčša malými a strednými podnikmi (MSP),*** bez toho, aby bol prijatý podnet, ak existujú dostatočné dôkazy o existencii dumpingu, napadnuteľných subvencií, ujme a príčinnej súvislosti. Takéto mimoriadne okolnosti by mali zahŕňať hrozbu odvetných opatrení ***tretích krajín***.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) V prípade konania, ktoré sa nezačalo na základe podnetu, by sa ***mala výrobcom*** v Únii ***uložiť povinnosť*** poskytovať potrebné informácie s cieľom pokračovať v zisťovaní alebo prešetrovaní, aby sa zaistilo, že na vykonávanie zisťovania alebo prešetrovania bude v prípade takýchto hrozieb odvetných opatrení k dispozícii dostatok informácií.	(7) V prípade konania, ktoré sa nezačalo na základe podnetu, by sa ***mali výrobcovia*** v Únii ***požiadať o spoluprácu a mali by*** poskytovať potrebné informácie s cieľom pokračovať v zisťovaní alebo prešetrovaní, aby sa zaistilo, že na vykonávanie zisťovania alebo prešetrovania bude v prípade takýchto hrozieb odvetných opatrení k dispozícii dostatok informácií. ***Malé podniky a mikropodniky by sa mali z tejto povinnosti vyňať, aby neboli vystavené neprimeranej administratívnej záťaži a nákladom.***

Odôvodnenie

Toto nemôže byť „povinnosť“, keďže sa nepočíta so žiadnymi sankciami. Preto je rozumnejšie hovoriť o žiadosti o spoluprácu, pričom je na výrobcoch z Únie, či odpovedia kladne alebo nie.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) S cieľom optimalizovať postupy preskúmania by sa clo vybrané počas preskúmania malo vrátiť dovozcom v prípade, ak preskúmanie pri uplynutí platnosti nevedie k predĺženiu platnosti opatrení. Tento postup je primeraný vzhľadom na to, že v období preskúmania sa nezistili podmienky požadované na pokračovanie uplatňovania opatrení.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(11a) Akýkoľvek dokument zameraný na ozrejmenie zavedených postupov Komisie v oblasti uplatňovania tohto nariadenia (vrátane štyroch návrhov usmernení k výbere analogickej krajiny, k preskúmaniam uplynutia platnosti a trvania platnosti opatrení, k rozpätiu ujmy a k záujmom Únie) by Komisia mala prijať až po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a zodpovedajúcich konzultáciách s Európskym parlamentom a Radou a mal by potom v plnej miere odrážať obsah tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Cieľom je zaistiť, aby sa v usmerneniach, ktoré napokon Komisia prijme, zohľadnili akékoľvek zmeny uskutočnené v navrhovanom nariadení Európskym parlamentom a Radou.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(11b) Únia nie je stranou dohovorov MOP, členské štáty však áno. Zatiaľ všetky členské štáty Únie ratifikovali len tzv. základné dohovory MOP. Aby bolo vymedzenie dostatočnej úrovne sociálnych noriem založené na dohovoroch MOP uvedených v prílohe Ia k nariadeniu (EÚ) č. 1225/2009 aktuálne, Komisia prostredníctvom delegovaných aktov túto prílohu aktualizuje, len čo členské štáty Únie ratifikujú ďalšie tzv. prioritné dohovory MOP.

Odôvodnenie

Základ pre určenie „dostatočnej úrovne sociálnych noriem“ vychádza z dohovorov MOP. Je to v súlade s prístupom, ktorý EÚ uplatňuje aj v rámci kapitol o obchode na základe dohôd o voľnom obchode a o udržateľnom rozvoji a pre systém VSP+. Keďže sú však členské štáty – a nie EÚ – zmluvnými stranami dohovorov MOP, je dôležité zabezpečiť, aby v záujme koherentnosti všetky členské štáty ratifikovali tieto dohovory s cieľom nájsť minimálneho spoločného menovateľa, ktorý možno použiť ako základ. V súčasnosti takéhoto minimálneho spoločného menovateľa predstavujú tzv. základné dohovory MOP. Len čo však členské štáty ratifikujú ďalšie dohovory MOP, najmä tzv. prioritné dohovory, Komisia by mala tento základ aktualizovať podľa takéhoto nového minimálneho spoločného menovateľa.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12a) Rozmanité a rozdrobené odvetvia tvorené zväčša malými a strednými podnikmi (MSP) sa len ťažko pripájajú k obranným obchodným konaniam kvôli zložitosti postupov a vysokým nákladom, ktoré sú s nimi spojené. Prístup MSP k tomuto nástroju by sa mal uľahčiť posilnením úlohy poradenského strediska pre MSP, ktoré by malo MSP poskytovať podporu pri podávaní podnetov a dosahovaní prahových hodnôt potrebných na začatie zisťovania alebo prešetrovania. Administratívne postupy súvisiace s obrannými obchodnými konaniami by sa taktiež mali lepšie prispôsobiť obmedzeniam MSP.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12b) V antidumpingových konaniach by sa malo trvanie prešetrovaní obmedziť na deväť mesiacov a tieto prešetrovania by sa mali skončiť do 12 mesiacov od začatia konania. V antisubvenčných konaniach by sa malo trvanie prešetrovaní obmedziť na deväť mesiacov a tieto prešetrovania by sa mali skončiť do 10 mesiacov od začatia konania. Dočasné clá by sa v každom prípade mali ukladať iba počas obdobia, ktoré začína 60 dní po začatí konania a končí šesť mesiacov od začatia konania.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12c) Prvky záväzkov predložených Komisiou, ktoré nemajú dôverný charakter, by sa mali skôr poskytnúť zainteresovaným stranám, Európskemu parlamentu a Rade. Konzultácie s výrobným odvetvím Únie by sa mali stať pre Komisiu povinné pred akceptovaním akejkoľvek ponuky záväzku.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(18a) Výročná správa Komisie pre Európsky parlament a Radu o jej vykonávaní nariadenia (ES) č. 1225/2009 a nariadenia (ES) č. 597/2009 umožňuje pravidelné a včasné monitorovanie nástrojov na ochranu obchodu ako súčasť zavedenia štruktúrovaného medziinštitucionálneho dialógu o tejto otázke. Zverejnenie tejto správy šesť mesiacov od jej predloženia Európskemu parlamentu a Rade zabezpečuje transparentnosť nástrojov na ochranu obchodu pre zainteresované strany a verejnosť.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(18b) Komisia by mala zabezpečiť väčšiu transparentnosť konaní, vnútorných postupov a výsledkov prešetrovaní a všetky materiály, ktoré nemajú dôverný charakter, by sa mali zainteresovaným stranám sprístupňovať prostredníctvom webovej platformy.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(18c) Komisia by mala pravidelne informovať Európsky parlament a Radu o každom začatí prešetrovania a vývoji spojenom s týmto prešetrovaním.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(18d) Ak je počet výrobcov v Únii taký veľký, že sa musí použiť vzorka, Komisia by pri výbere vzorky výrobcov mala v plnej miere zohľadniť podiel MSP na vzorke, najmä v prípade rôznorodých a rozdrobených priemyselných odvetví tvorených zväčša MSP.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod -1 (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Názov

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009, o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi ***Európskeho spoločenstva***	Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi ***Európskej únie*** *(Tento pozmeňujúci návrh sa uplatňuje v celom nariadení Rady (ES) č. 1225/2009.)*

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod -1 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Odôvodnenie 11 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(11a) Tretie krajiny čoraz viac zasahujú do obchodu v prospech domácich výrobcov, a to napríklad ukladaním vývozných daní alebo prevádzkovaním režimov dvojitej tvorby cien. Takéto zásahy vytvárajú dodatočné narušenie obchodu. V dôsledku toho sú výrobcovia v Únii vystavení nielen dumpingu, ale v porovnaní s výrobcami z tretích krajín zapojenými do takýchto praktík dochádza v ich prípade aj k dodatočnému narúšaniu obchodu. Rozdiely v úrovni pracovných a environmentálnych noriem môžu taktiež viesť k dodatočným narušeniam obchodu. Preto by sa pravidlo nižšieho cla nemalo uplatňovať v tých prípadoch, keď má vyvážajúca krajina nedostatočnú úroveň sociálnych a environmentálnych noriem. Dostatočnú úroveň vymedzuje ratifikácia základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce (MOP) a mnohostranných environmentálnych

dohôd (MEA), ktorých je Únia stranou. MSP osobitne poškodzuje nekalá hospodárska súťaž, pretože ich malá veľkosť im neumožňuje, aby sa jej prispôsobili. Preto by sa pravidlo nižšieho cla nemalo uplatňovať, ak bol podnet podaný v mene odvetvia, ktoré tvoria zväčša MSP. Pravidlo nižšieho cla by sa však malo uplatňovať vždy, keď štrukturálne narušenia súvisiace so surovinami vyplývajú zo zámerného rozhodnutia prijatého najmenej rozvinutou krajinou na ochranu verejného záujmu.

Odôvodnenie

Aby sa obchodní partneri EÚ odrádzali od praktík, ktoré vytvárajú štrukturálne narušenia obchodu, pravidlo nižšieho cla sa neuplatňuje v tých prípadoch, keď má vyvážajúca krajina nedostatočnú úroveň sociálnych a environmentálnych noriem alebo keď podnet podali MSP. Uplatňuje sa však vždy, keď štrukturálne narušenia súvisiace so surovinami sú dôsledkom zámerného rozhodnutia prijatého jednou z najmenej rozvinutých krajín v záujme ochrany verejného záujmu a legitímnych rozvojových cieľov.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod -1 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 1 – odsek 1 – pododsek 2 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-1b. V článku 1 ods. 1 sa vkladá tento pododsek:
	„Používanie akéhokoľvek dumpingového výrobku v súvislosti s prieskumom kontinentálneho šelfu alebo výhradnej hospodárskej zóny členského štátu alebo v súvislosti s využívaním ich zdrojov sa podľa tohto nariadenia považuje za dovoz a ukladá sa zaň príslušné clo, ak spôsobuje ujmu priemyslu Únie.“

Odôvodnenie

V súlade s Dohovorom OSN o morskom práve z 10. decembra 1982 (UNCLOS) a medzinárodnými postupmi by EÚ mala uplatňovať antidumpingový nástroj aj na tovar určený na použitie v kontinentálnom šelfe alebo vo výhradnej hospodárskej zóne svojich členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod -1 c (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 1 – odsek 4 a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-1c. V článku 1 sa vkladá tento odsek:
	„4a. Na účely tohto nariadenia „surovina“ znamená vstup daného výrobku, ktorý má významný vplyv na jeho výrobné náklady.“

Odôvodnenie

Je potrebné zaviesť niektoré vymedzenia, aby sa ozrejmilo, čo sa na účely tohto nariadenia rozumie pojmom „suroviny“. Patria medzi ne energie, materiál a akékoľvek iné prvky zodpovedajúce uvedeným kritériám.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod -1 d (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 1 – odsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-1d. V článku 1 sa vkladá tento odsek:
	„4b. Surovina sa považuje za surovinu vystavenú štrukturálnemu narušeniu, ak jej cena nie je iba výsledkom normálneho fungovania síl trhu odrážajúcich ponuku a dopyt. Tieto narušenia sú výsledkom zásahov tretích krajín zahŕňajúcich

okrem iného vývozné dane, obmedzenia vývozu a režimy dvojitej tvorby cien.“

Odôvodnenie

Je potrebné uviesť v tomto nariadení určité vymedzenia, aby sa ozrejmil pojem „štrukturálne narušenie“, ktoré je podmienkou neuplatňovania pravidla nižšieho cla. V druhej vete sa uvádzajú niektoré bežné typy narušení, pričom sa Komisii ponecháva manévrovací priestor, aby mohla zohľadniť nové typy narušení zodpovedajúce tomuto vymedzeniu, ktoré by sa mohli objaviť v budúcnosti.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 1 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. V článku 5 sa vkladá tento odsek:
	„1a. Komisia uľahčuje prístup rôznorodých a rozdrobených priemyselných odvetví tvorených najmä malými a strednými podnikmi (MSP) k nástroju v súvislosti s antidumpingovými konaniami prostredníctvom poradenského strediska pre MSP.
	Poradenské stredisko pre MSP zvyšuje informovanosť o tomto nástroji, poskytuje informácie a vysvetlenia o konaniach a o tom, ako podať podnet a ako lepšie predkladať dôkazy o dumpingu a napadnuteľných subvenciách, ako aj o ujme.
	Poradenské stredisko pre MSP poskytuje štandardné formuláre pre štatistiky predkladané na účely reprezentatívnosti a dotazníky.
	Po začatí prešetrovania toto poradenské stredisko informuje MSP a ich príslušné združenia, ktorých sa začatie konania pravdepodobne týka, a oboznámi ich s príslušnými lehotami, v ktorých by sa mali zaregistrovať ako zainteresované

strany.

Poskytuje pomoc pri riešení otázok týkajúcich sa vypĺňania dotazníkov, pričom sa osobitná pozornosť venuje otázkam malých a stredných podnikov týkajúcich sa zisťovaní začatých podľa článku 5 ods. 6. V najväčšom možnom rozsahu pomáha pri zmenšovaní záťaže, ktorú spôsobujú jazykové prekážky.

V prípade, že MSP predložia zjavné dôkazy dumpingu alebo napadnuteľných subvencií, poradenské stredisko pre MSP poskytne MSP informácie o vývoji množstva a hodnoty dovozu príslušného výrobku v súlade s článkom 14 ods. 6.

Poskytuje tiež poradenstvo týkajúce sa ďalších spôsobov kontaktu a spolupráce s úradníkom pre vypočutie a s vnútroštátnymi colnými orgánmi. Poradenské stredisko pre MSP informuje MSP aj o tom, aké sú možnosti a podmienky podania ich žiadosti o preskúmanie opatrení a vrátenie uhradených antidumpingových ciel.“

Pozmeňujúci návrh 21
Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 1 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 5 – odsek 4 – pododsek 2 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. V článku 5 ods. 4 sa vkladá tento pododsek:
	„V prípade rôznorodých a rozdrobených priemyselných odvetví tvorených najmä malými a strednými podnikmi Komisia uľahčuje dosahovanie týchto prahových hodnôt prostredníctvom podpory

poradenského strediska pre MSP.“

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 1 c (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 5 – odsek 6

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	1c. V článku 5 sa odsek 6 nahrádza takto:
6. Ak ***sa*** za mimoriadnych okolností rozhodne o začatí zisťovania bez prijatia písomného podnetu výrobného odvetvia ***Spoločenstva*** alebo v jeho mene s ohľadom na začatie takéhoto zisťovania, vykoná ***sa*** tak na základe dostatočných dôkazov o dumpingu, ujme a príčinnej súvislosti, ako je to uvedené v odseku 2 s cieľom odôvodniť začatie takéhoto zisťovania.	**„**6. Ak ***za*** mimoriadnych okolností***, najmä ak ide o rozmanité a rozdrobené odvetvia tvorené zväčša malými a strednými podnikmi***, ***Komisia*** rozhodne o začatí zisťovania bez prijatia písomného podnetu výrobného odvetvia ***Únie*** alebo v jeho mene s ohľadom na začatie takéhoto zisťovania, vykoná tak na základe dostatočných dôkazov o dumpingu, ***existencii napadnuteľných subvencií,*** ujme a príčinnej súvislosti, ako je to uvedené v odseku 2, s cieľom odôvodniť začatie takéhoto zisťovania.**“**

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 1 d (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 6 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1d. V článku 6 sa odsek 9 nahrádza takto:
9. V prípade konaní začatých podľa článku 5 ods. 9 sa zisťovanie***, kedykoľvek je to možné,*** ukončí do ***jedného roka***. V každom prípade sa takéto ***zisťovania*** vo všetkých *prípadoch* ***ukončia*** do ***15 mesiacov*** od ***ich*** začatia, v súlade so zisteniami podľa	**„**9. V prípade konaní začatých podľa článku 5 ods. 9 sa zisťovanie ukončí do ***deviatich mesiacov***. V každom prípade sa takéto ***zisťovanie*** vo všetkých *konaniach* ***ukončí*** do ***jedného roka*** od ***jeho*** začatia, v súlade so zisteniami podľa článku 8 v

článku 8 v súvislosti so záväzkami alebo zisteniami podľa článku 9 v súvislosti s konečným opatrením.	súvislosti so záväzkami alebo zisteniami podľa článku 9 v súvislosti s konečným opatrením. ***Obdobia zisťovania sa, kedykoľvek je to možné, zhodujú s finančným rokom, a to najmä v prípade rôznorodých a rozdrobených odvetví tvorených najmä MSP.“***

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 6 – odsek 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Výrobcovia podobného výrobku v Únii ***sú povinní spolupracovať*** v rámci konania začatého podľa článku 5 ods. 6.	Výrobcovia podobného výrobku v Únii ***s výnimkou malých výrobcov a mikrovýrobcov v Únii sa žiadajú o spoluprácu*** v rámci konania začatého podľa článku 5 ods. 6.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 6 – odsek 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. Komisia zabezpečí čo najlepší prístup k informáciám pre všetky zainteresované strany tým, že umožní zavedenie informačného systému, v rámci ktorého budú zainteresované strany informované zakaždým, keď sa vyšetrovací spis doplní o nové informácie, ktoré nemajú dôverný charakter. Informácie, ktoré nemajú dôverný charakter, sa sprístupňujú aj prostredníctvom webovej platformy.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 6 – odsek 6 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	10b. Komisia chráni účinné uplatňovanie procesných práv zainteresovaných strán a zabezpečí, aby konanie prebiehalo nestranne, objektívne a v primeranej lehote, a to v prípade potreby prostredníctvom úradníka pre vypočutie.

Odôvodnenie

Je potrebné zvýšiť transparentnosť, aby sa zabezpečila dôvera výrobcov a spotrebiteľov v tento nástroj a zachovala jeho legitímnosť.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 6 – bod 10 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	10c. Komisia na základe žiadosti zainteresovaných strán vydáva dotazníky používané na zisťovania vo všetkých úradných jazykoch Únie.

Odôvodnenie

Aby sa znížilo zaťaženie malých a stredných podnikov spojené s konaniami a v záujme lepšej spolupráce by dotazníky mali byť k dispozícii na požiadanie vo všetkých úradných jazykoch Únie.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 3 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 7 – odsek 1 – vety 1 a 2

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
1. Dočasné clo možno uložiť, ak sa konanie začalo v súlade s článkom 5, ak bolo vydané oznámenie v tomto zmysle a zainteresovaným stranám sa poskytli primerané možnosti na predloženie informácií a vznesenie pripomienok v súlade s článkom 5 ods. 10, ak sa uskutočnilo predbežné kladné rozhodnutie o dumpingu a následnej ujme výrobnému odvetviu ***Spoločenstva*** a ak si záujmy ***Spoločenstva*** vyžadujú prijatie opatrení na zabránenie takejto ujmy. Dočasné clo sa uloží najskôr 60 dní od začatia konania, najneskôr však ***deväť'*** mesiacov od začatia konania.	1. Dočasné clo možno uložiť, ak sa konanie začalo v súlade s článkom 5, ak bolo vydané oznámenie v tomto zmysle a zainteresovaným stranám sa poskytli primerané možnosti na predloženie informácií a vznesenie pripomienok v súlade s článkom 5 ods. 10, ak sa uskutočnilo predbežné kladné rozhodnutie o dumpingu a následnej ujme výrobnému odvetviu ***Únie*** a ak si záujmy ***Únie*** vyžadujú prijatie opatrení na zabránenie takejto ujmy. Dočasné clo sa uloží najskôr 60 dní od začatia konania, najneskôr však ***šesť'*** mesiacov od začatia konania.

Odôvodnenie

Aby sa zlepšila predvídateľnosť, mala by sa lehota na zisťovania vedúce k dočasným opatreniam skrátiť z deviatich na šesť mesiacov.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 3 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) v odseku 1 sa dopĺňa táto veta:	***vypúšťa sa***
„Dočasné clá sa nesmú uplatniť v lehote dvoch týždňov po zaslaní informácií zainteresovaným stranám podľa článku 19a. Poskytnutím takýchto informácií nie je dotknuté žiadne následné rozhodnutie,	

ktoré môže prijať Komisia.“

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Výška dočasného antidumpingového cla nesmie presiahnuť predbežne stanovené dumpingové rozpätie***. Pokiaľ sa nezistili štrukturálne narušenia v súvislosti so surovinami týkajúce sa predmetného výrobku v krajine vývozu***, ***táto výška*** by ***mala*** byť nižšia než ***dumpingové*** rozpätie, ak by takéto nižšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.	Výška dočasného antidumpingového cla nesmie presiahnuť predbežne stanovené dumpingové rozpätie, ***mala*** by ***však*** byť nižšia než ***toto*** rozpätie, ak by takéto menšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
	Toto nižšie clo sa neuplatňuje za žiadnych z týchto okolností:
	a) v krajine vývozu boli v súvislosti s predmetným výrobkom zistené štrukturálne narušenia alebo výrazné zásahy štátu, ktoré sa okrem iného týkajú cien, nákladov a vstupov, vrátane napríklad surovín a energie, výskumu a pracovnej sily, výstupov, predaja a investícií, výmenného kurzu meny a spravodlivých finančných podmienok v obchode;
	b) krajina vývozu nemá dostatočnú úroveň sociálnych a environmentálnych noriem, pričom ich dostatočná úroveň sa určuje na základe toho, či tretia krajina ratifikovala a skutočne uplatňuje mnohostranné environmentálne dohody a protokoly k nim, ktorých je Únia v ktoromkoľvek časovom období stranou, a dohovory MOP uvedené v prílohe Ia;
	c) navrhovateľ predstavuje rôznorodé a rozdrobené odvetvie tvorené najmä

MSP;

d) zisťovanie alebo samostatné antisubvenčné prešetrovanie aspoň predbežne zistilo, že krajina vývozu poskytuje vyvážajúcim výrobcom predmetného výrobku jednu alebo viac dotácií.

Toto nižšie clo sa však uloží vždy vtedy, keď sa štrukturálne narušenia v súvislosti so surovinami zistia v prípade predmetného výrobku v krajine vývozu, ktorá je najmenej rozvinutou krajinou uvedenou v prílohe IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012*.

_____

**** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012 z 25. októbra 2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 732/2008.***

Odôvodnenie

Pravidlo nižšieho cla sa v antidumpingových konaniach neuplatňuje, ak sa zistí, že krajina vývozu uskutočňuje postupy, ktoré výrazne narúšajú bežný obchod, ak má krajina vývozu nedostatočnú úroveň sociálnych a environmentálnych noriem, alebo keď sú navrhovateľmi MSP. Uplatňuje sa však vždy vtedy, keď sú štrukturálne narušenia v súvislosti so surovinami dôsledkom zámerného rozhodnutia najmenej rozvinutej krajiny o ochrane svojho verejného záujmu a legitímnych rozvojových cieľov.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 3 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 8 – odsek 1

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. V článku 8 sa odsek 1 nahrádza takto:
1. Pokiaľ sa predbežne potvrdzujúcim zistením určila existencia dumpingu a ujmy, Komisia môže prijať prijateľné	**„**1. Pokiaľ sa predbežne potvrdzujúcim zistením určila existencia dumpingu a ujmy, Komisia môže prijať dobrovoľné

dobrovoľné ponuky záväzkov, predložené ktorýmkoľvek vývozcom, na úpravu jeho cien alebo na ukončenie vývozov za dumpingové ceny, ***ak je*** po osobitnej konzultácií poradného výboru ***presvedčená, že*** škodlivý účinok dumpingu ***sa týmto odstráni***. V takom prípade a za predpokladu, že takéto záväzky sú platné, sa dočasné clo uložené Komisiou v súlade s článkom 7 odsek 1 alebo konečné clo uložené Radou v súlade s článkom 9 odsek 4, podľa daného prípadu, nevzťahuje na príslušné dovozy daného výrobku vyrábaného spoločnosťami, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa prijímajú záväzky, v znení jeho neskorších zmien *a doplnení*. Zvýšenie cien v zmysle takýchto záväzkov nie je vyššie, ako je potrebné na odstránenie dumpingového rozpätia, avšak malo by byť nižšie než dumpingové rozpätie, ak by takéto zvýšenie bolo dostatočné na odstránenie ujmy výrobnému odvetviu ***Spoločenstva***.

ponuky záväzkov, predložené ktorýmkoľvek vývozcom, na úpravu jeho cien alebo na ukončenie vývozov za dumpingové ceny, po osobitnej konzultácií poradného výboru, ***ak tieto ponuky skutočne odstraňujú*** škodlivý účinok dumpingu. V takom prípade a za predpokladu, že takéto záväzky sú platné, sa dočasné clo uložené Komisiou v súlade s článkom 7 odsek 1 alebo konečné clo uložené Radou v súlade s článkom 9 odsek 4, podľa daného prípadu, nevzťahuje na príslušné dovozy daného výrobku vyrábaného spoločnosťami, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa prijímajú záväzky, v znení jeho neskorších zmien. Zvýšenie cien v zmysle takýchto záväzkov nie je vyššie, ako je potrebné na odstránenie dumpingového rozpätia, avšak malo by byť nižšie než dumpingové rozpätie, ak by takéto zvýšenie bolo dostatočné na odstránenie ujmy *spôsobenej* výrobnému odvetviu ***Únie, pokiaľ Komisia pri ukladaní dočasných alebo konečných ciel nerozhodla, že toto nižšie clo sa neuplatňuje***.***“***

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 3 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 8 – odsek 4

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. V článku 8 sa odsek 4 nahrádza takto:
4. Od strán, ktoré ponúkajú záväzok sa požaduje, aby poskytli *také* znenie záväzku, ktoré nemá dôverný charakter, aby mohlo byť sprístupnené zainteresovaným stranám zisťovania.	**„**4. Od strán, ktoré ponúkajú záväzok, sa požaduje, aby poskytli ***zmysluplné*** znenie *tohto* záväzku, ktoré nemá dôverný charakter, aby mohlo byť sprístupnené zainteresovaným stranám zisťovania**,** ***Európskemu parlamentu a Rade***. ***Od***

strán sa vyžaduje, aby poskytovali čo najviac informácií o obsahu a povahe záväzku, a to s primeraným ohľadom na ochranu dôverných informácií v zmysle článku 19. Okrem toho Komisia pred prijatím takejto ponuky uskutočňuje konzultácie s výrobným odvetvím Únie o hlavných prvkoch záväzku.“

Odôvodnenie

V záujme zvýšenia transparentnosti cenových záväzkov by sa mali informácie zdieľať so zainteresovanými stranami v rámci Únie a s podnikmi podliehajúcimi opatreniam.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 9 – odsek 4 – posledná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Výška antidumpingového cla nesmie presiahnuť stanovené dumpingové rozpätie***. Pokiaľ sa nezistili štrukturálne narušenia v súvislosti so surovinami týkajúce sa predmetného výrobku v krajine vývozu***, ***táto výška musí*** byť nižšia než ***dumpingové*** rozpätie, ak by takéto nižšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.	Výška antidumpingového cla nesmie presiahnuť stanovené dumpingové rozpätie, ***mala by však*** byť nižšia než ***toto*** rozpätie, ak by takéto nižšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
	Toto nižšie clo sa neuplatňuje za žiadnych z týchto okolností:
	a) v krajine vývozu boli v súvislosti s predmetným výrobkom zistené štrukturálne narušenia alebo výrazné zásahy štátu, ktoré sa okrem iného týkajú cien, nákladov a vstupov, vrátane napríklad surovín a energie, výskumu a pracovnej sily, výstupov, predaja a investícií, výmenného kurzu meny a spravodlivých finančných podmienok v obchode;

b) krajina vývozu nemá dostatočnú úroveň sociálnych a environmentálnych noriem, pričom ich dostatočná úroveň sa určuje na základe toho, či tretia krajina ratifikovala a skutočne uplatňuje mnohostranné environmentálne dohody a protokoly k nim, ktorých je Únia v ktoromkoľvek časovom období stranou, a dohovory MOP uvedené v prílohe Ia;

b) navrhovateľ predstavuje rôznorodé a rozdrobené odvetvie tvorené najmä MSP;

c) zisťovanie alebo samostatné antisubvenčné prešetrovanie zistilo, že krajina vývozu poskytuje vyvážajúcim výrobcom predmetného výrobku jednu alebo viac dotácií.

Toto nižšie clo sa však uloží vždy vtedy, keď sa štrukturálne narušenia v súvislosti so surovinami zistia v prípade predmetného výrobku v krajine vývozu, ktorá je najmenej rozvinutou krajinou uvedenou v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) č. 978/2012.

Odôvodnenie

Pravidlo nižšieho cla sa v antidumpingových konaniach neuplatňuje, ak sa zistí, že krajina vývozu uskutočňuje postupy, ktoré výrazne narúšajú bežný obchod, ak má krajina vývozu nedostatočnú úroveň sociálnych a environmentálnych noriem, alebo keď sú navrhovateľmi MSP. Uplatňuje sa však vždy vtedy, keď sú štrukturálne narušenia v súvislosti so surovinami dôsledkom zámerného rozhodnutia najmenej rozvinutej krajiny o ochrane svojho verejného záujmu a legitímnych rozvojových cieľov.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 5
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 11 – odsek 2

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
2. Konečné antidumpingové opatrenie vyprší päť rokov od jeho uloženia alebo	2. Konečné antidumpingové opatrenie vyprší päť rokov od jeho uloženia alebo

päť rokov od ukončenia najnovšieho preskúmania, ktoré sa týkalo tak dumpingu, ako aj ujmy, pokiaľ nie je v rámci preskúmania stanovené, že uplynutie platnosti by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy. Takéto preskúmanie uplynutia platnosti sa iniciuje z podnetu Komisie alebo na žiadosť výrobcov Spoločenstva, alebo v ich mene a príslušné opatrenia zostanú v platnosti až do výsledku takéhoto preskúmania.

Preskúmanie uplynutia platnosti sa začne, ak žiadosť obsahuje dostatočné dôkazy, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opakovaný výskyt dumpingu a ujmy. O takejto pravdepodobnosti môžu napríklad svedčiť dôkazy o pretrvávajúcom dumpingu a ujme alebo dôkazy, že odstránenie ujmy je čiastočne alebo výlučne spôsobené existenciou opatrení, alebo dôkazy, že okolnosti vývozcov alebo trhové podmienky sú také, že svedčia o pravdepodobnosti ďalšieho poškodzujúceho dumpingu.

Pri vykonávaní zisťovaní podľa tohto odseku sa vývozcom, dovozcom, predstaviteľom krajiny vývozu a výrobcom *spoločenstva* poskytne príležitosť vysvetliť, vyvrátiť alebo vyjadriť pripomienky k záležitostiam, ktoré sú uvedené v žiadosti o preskúmanie a závery sa dosiahnu s náležitým zreteľom na všetky relevantné a náležite zdokumentované dôkazy predložené vo vzťahu k otázke, či je pravdepodobné alebo nepravdepodobné, že vypršanie platnosti opatrení by viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy.

Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie vo vhodnom čase v poslednom roku uplatňovania opatrení,

päť rokov od ukončenia najnovšieho preskúmania, ktoré sa týkalo tak dumpingu, ako aj ujmy, pokiaľ nie je v rámci preskúmania stanovené, že uplynutie platnosti by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy. Takéto preskúmanie uplynutia platnosti sa iniciuje z podnetu Komisie alebo na žiadosť výrobcov Spoločenstva, alebo v ich mene a príslušné opatrenia zostanú v platnosti až do výsledku takéhoto preskúmania.

Preskúmanie uplynutia platnosti sa začne, ak žiadosť obsahuje dostatočné dôkazy, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opakovaný výskyt dumpingu a ujmy. O takejto pravdepodobnosti môžu napríklad svedčiť dôkazy o pretrvávajúcom dumpingu a ujme alebo dôkazy, že odstránenie ujmy je čiastočne alebo výlučne spôsobené existenciou opatrení, alebo dôkazy, že okolnosti vývozcov alebo trhové podmienky sú také, že svedčia o pravdepodobnosti ďalšieho poškodzujúceho dumpingu. ***O takejto pravdepodobnosti môže svedčiť aj pretrvávanie zásahov iných krajín.***

Pri vykonávaní zisťovaní podľa tohto odseku sa vývozcom, dovozcom, predstaviteľom krajiny vývozu a výrobcom *Spoločenstva* poskytne príležitosť vysvetliť *a* vyvrátiť *záležitosti* alebo vyjadriť pripomienky k záležitostiam, ktoré sú uvedené v žiadosti o preskúmanie, a závery sa dosiahnu s náležitým zreteľom na všetky relevantné a náležite zdokumentované dôkazy predložené vo vzťahu k otázke, či je pravdepodobné alebo nepravdepodobné, že vypršanie platnosti opatrení by viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy.

ktoré sú vymedzené v tomto odseku. Následne sú výrobcovia Spoločenstva oprávnení, najneskôr tri mesiace pred koncom päťročného obdobia, podať si žiadosť o preskúmanie v súlade s druhým pododsekom. Taktiež sa uverejní oznámenie o skutočnom uplynutí platnosti opatrení podľa tohto odseku.

Odôvodnenie

Pretrvávanie štrukturálnych narušení by malo byť ďalším dôkazom pre predĺženie platnosti opatrení.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 5 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 11 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) v odseku 5 sa dopĺňa tento pododsek:	***vypúšťa sa***
„Ak po skončení zisťovania podľa odseku 2 uplynie platnosť opatrenia, clo vybrané od dátumu začatia takéhoto zisťovania sa vráti za predpokladu, že sa žiadosť o vrátenie predloží vnútroštátnym colným orgánom a že tieto orgány túto žiadosť schvália v súlade s uplatniteľnými colnými predpismi Únie o vrátení a odpustení cla. V dôsledku vrátenia nevzniká dotknutým vnútroštátnym colným orgánom povinnosť zaplatiť úrok.“	

Odôvodnenie

Tento nový, ale byrokratický a zložitý postup vracania ciel nie je žiaduci, ak má byť zachovaná vyváženosť tohto nástroja.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 6 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 14 – odsek 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. V článku 14 sa odsek 3 nahrádza takto:
3. Podľa tohto nariadenia možno prijať osobitné ustanovenia, predovšetkým vo vzťahu k spoločnému vymedzeniu pojmu pôvod, ktorý je uvedený v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex *spoločenstva*.	***„***3. Podľa tohto nariadenia možno prijať osobitné ustanovenia, predovšetkým vo vzťahu k spoločnému vymedzeniu pojmu pôvod, ktorý je uvedený v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex *Spoločenstva**, alebo v súlade s jeho článkom 2*.*“***

Odôvodnenie

Aby sa zabránilo obchádzaniu antidumpingových opatrení, mal by sa rozsah pôsobnosti právnych predpisov v oblasti ochrany obchodu v plnej miere zosúladiť s príslušnými ustanoveniami Colného kódexu.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 6 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 14 – odsek 5

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	6b. V článku 14 sa odsek 5 nahrádza takto:
5. Komisia môže po konzultácii s poradným výborom nariadiť colným *úradom*, aby podnikli vhodné kroky na registráciu dovozov, aby bolo možné opatrenia následne uplatniť na tieto dovozy od dátumu takejto registrácie. ***Registráciu*** dovozu ***je možné zaviesť'*** na základe žiadosti výrobného odvetvia ***Spoločenstva***, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie takéhoto postupu. Registrácia sa zavedie prostredníctvom nariadenia, v	***„***5. Komisia môže po konzultácii s poradným výborom nariadiť colným *orgánom*, aby podnikli vhodné kroky na registráciu dovozov, aby bolo možné opatrenia následne uplatniť na tieto dovozy od dátumu takejto registrácie.

ktorom sa stanoví účel takéhoto opatrenia a v prípade potreby odhadovaná *čiastka* prípadného budúceho záväzku. Registrácia dovozov sa nezavedie na dlhšie obdobie ako deväť mesiacov.

Registrácia dovozu ***sa zavedie*** na základe žiadosti výrobného odvetvia ***Únie***, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie takéhoto postupu. ***Dovozy možno podrobiť registrácii aj z vlastnej iniciatívy Komisie.***

Dovozy sa podrobujú registrácii od dátumu začatia prešetrovania, ak podnet výrobného odvetvia Únie obsahuje žiadosť o registráciu a dostatočné dôkazy odôvodňujúce takýto krok.

Registrácia sa zavedie prostredníctvom nariadenia, v ktorom sa stanoví účel takéhoto opatrenia a v prípade potreby odhadovaná *suma* prípadného budúceho záväzku. Registrácia dovozov sa nezavedie na dlhšie obdobie ako deväť mesiacov.**“**

Odôvodnenie

Aby sa zmiernilo riziko hromadenia, mala by sa po predložení odôvodnenej žiadosti zaviesť registrácia dovozu, a to od dátumu začatia, ak to podnet odôvodňuje. Komisia by taktiež mala mať možnosť nariadiť registráciu z vlastnej iniciatívy.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 6 c (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 14 – odsek 6

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	6c. V článku 14 sa odsek 6 nahrádza takto:
6. Členské štáty podajú každý mesiac Komisii správy o dovozoch, ktoré podliehajú zisťovaniu a opatreniam a o výške ciel vybraných podľa tohto	**„**6. Členské štáty podajú každý mesiac Komisii správy o dovozoch *výrobkov*, ktoré podliehajú zisťovaniu a opatreniam, a o výške ciel vybraných podľa tohto

nariadenia.	nariadenia. ***Komisia môže zainteresovanej strane po prijatí jej konkrétnej a odôvodnenej žiadosti a po získaní príslušného stanoviska poradného výboru rozhodnúť, že jej poskytne informácie o objeme a hodnote dovozov týchto výrobkov.“***

Odôvodnenie

V záujme zvýšenia transparentnosti by Komisia mala poskytovať informácie o dovozoch.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 6 d (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 14 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6d. V článku 14 sa vkladá tento odsek:
	„7a. Vždy, keď Komisia zamýšľa prijať alebo zverejniť akýkoľvek dokument zameraný na ozrejmenie zavedenej praxe Komisie v oblasti uplatňovania tohto nariadenia v ktoromkoľvek z jeho prvkov, uskutoční pred jeho prijatím alebo zverejnením konzultácie s Európskym parlamentom a Radou zamerané na dosiahnutie zhody v záujme schválenia daného dokumentu. Akákoľvek následná zmena týchto dokumentov podlieha takýmto procesným požiadavkám. V každom prípade musia byť všetky tieto dokumenty v plnom súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. Žiadny takýto dokument nesmie rozširovať možnosť úvahy Komisie pri prijímaní opatrení, ako ju interpretuje Súdny dvor Európskej únie.“

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 7
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„1. V prípadoch, keď je počet výrobcov v Únii, vývozcov alebo dovozcov, druhov výrobkov alebo transakcií veľký, zisťovanie sa môže obmedziť na výber primeraného počtu strán, výrobkov alebo transakcií použitím vzoriek, ktoré sú štatisticky správne na základe informácií dostupných v čase výberu, alebo na najväčší reprezentatívny objem výroby, *odbytu* alebo *celkového* vývozu, ktorý možno v rámci dostupného času primerane preskúmať.“	„1. V prípadoch, keď je počet výrobcov v Únii, vývozcov alebo dovozcov***, ktorí so súhlasom spolupracujú na zisťovaní,*** druhov výrobkov alebo transakcií veľký, zisťovanie sa môže obmedziť na výber primeraného počtu strán, výrobkov alebo transakcií použitím vzoriek, ktoré sú štatisticky správne na základe informácií dostupných v čase výberu, alebo na najväčší reprezentatívny objem výroby, *predaja* alebo vývozu, ktorý možno v rámci dostupného času primerane preskúmať. ***V prípade rôznorodých a rozdrobených priemyselných odvetví tvorených najmä MSP by konečný výber strán mal tam, kde je to možné, zohľadňovať ich pomerné zastúpenie v predmetnom odvetví.***“

Odôvodnenie

V záujme získania lepších údajov by sa výber vzorky mal vzťahovať na tých, ktorí spĺňajú podmienky, i na tých, ktorí ich nespĺňajú.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 8
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 19 a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výrobcovia v Únii, dovozcovia a vývozcovia a ich zastupujúce združenia, ako aj zástupcovia krajiny vývozu môžu požiadať o poskytnutie informácií o plánovanom uložení dočasných ciel.	***vypúšťa sa***

Žiadosti o poskytnutie takýchto informácií sa predkladajú v písomnej forme v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania. Takéto informácie sa uvedeným stranám poskytujú aspoň dva týždne pred uplynutím lehoty stanovenej v článku 7 ods. 1 na uloženie dočasných ciel. Takéto informácie zahŕňajú:

a) zhrnutie navrhovaných ciel len na informačné účely a

b) podrobné údaje o výpočte dumpingového rozpätia a rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, pričom sa náležite zohľadňuje potreba dodržať požiadavky na ochranu dôverných informácií uvedené v článku 19. Strany majú tri pracovné dni na predloženie pripomienok k presnosti výpočtov.

Odôvodnenie

Vopred zverejňované informácie o plánovanom uložení dočasných ciel zvyšujú riziko ďalšieho spolitizovania konania. Zisťovania v oblasti ochrany obchodu by sa mali uskutočňovať technicky a mal by sa zmenšiť priestor pre lobizmus.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 9
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 21 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Článok 21 ods. 2 sa nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„2. S cieľom vytvoriť pevný základ, na ktorom môžu orgány zohľadniť všetky stanoviská a informácie pri rozhodovaní, či je uloženie opatrenia v záujme Únie alebo nie, výrobcovia v Únii, dovozcovia, ich zastupujúce združenia, reprezentatívni používatelia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa môžu v lehote stanovenej	

v oznámení o začatí zisťovania v súvislosti s antidumpingovým clom prihlásiť a poskytnúť Komisii potrebné informácie. Tieto informácie alebo ich primerané zhrnutie sa sprístupňujú ostatným stranám uvedeným v tomto článku, ktoré sa k nim môžu vyjadriť.“

Odôvodnenie

Súčasná prax Komisie týkajúca sa tohto aspektu testu záujmu Únie by sa nemala meniť.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 9 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 22 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	9c. V článku 22 sa vkladá tento odsek:
	„1a. Hneď ako všetky členské štáty ratifikujú nové dohovory MOP, Komisia zodpovedajúco aktualizuje prílohu Ia, a to v súlade s postupom uvedeným v článku 290 ZFEÚ.“

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 9 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Článok 22 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	9b. Vkladá sa tento článok:
	„Článok 22a
	Správa

1. S cieľom uľahčiť monitorovanie vykonávania nariadenia uskutočňované Európskym parlamentom a Radou Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o uplatňovaní a vykonávaní tohto nariadenia ako súčasť dialógu o nástroji na ochranu obchodu medzi Komisiou, Európskym parlamentom a Radou, pričom náležite zohľadní ochranu dôverných informácií v zmysle článku 19. V správe sa uvedú informácie o uplatňovaní dočasných a konečných opatrení, ukončení prešetrovaní bez opatrení, záväzkoch, vstrebaní, preskúmaní a overovaní na mieste a činnosti rôznych orgánov zodpovedných za monitorovanie vykonávania tohto nariadenia a plnenie povinností, ktoré z neho vyplývajú. Správa sa vzťahuje aj na nástroje tretích krajín, ktoré použili voči Únii na ochranu obchodu, informácie o tom, ako sa príslušné odvetvie Únie vyrovnáva so zavedenými opatreniami, a odvolania voči týmto opatreniam. Vzťahuje sa aj na činnosti úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva Komisie pre obchod a činnosti poradenského strediska pre MSP súvisiace s uplatňovaním tohto nariadenia.

2. Európsky parlament môže do jedného mesiaca od predloženia správy Komisie vyzvať Komisiu, aby sa zúčastnila na ad hoc schôdzi svojho príslušného výboru s cieľom prezentovať a vysvetliť akékoľvek záležitosti súvisiace s vykonávaním tohto nariadenia.“ Správa môže byť aj predmetom uznesenia.

3. Komisia zverejní správu najneskôr do šiestich mesiacov od predloženia správy Európskemu parlamentu a Rade.“

Odôvodnenie

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 9 c (nový)
Nariadenie (ES) č. 1225/2009
Príloha I a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	9c. Vkladá sa táto príloha:
	„Príloha Ia
	Dohovory MOP uvedené v článkoch 7, 8 a 9
	1. Dohovor o nútenej alebo povinnej práci č. 29 (1930)
	2. Dohovor o slobode združovania a ochrane práva organizovať sa č. 87 (1948)
	3. Dohovor o použití zásad práva organizovať sa a kolektívne vyjednávať č. 98 (1949)
	4. Dohovor o rovnakom odmeňovaní mužov a žien za prácu rovnakej hodnoty č. 100 (1951)
	5. Dohovor o zrušení nútenej práce č. 105 (1957)
	6. Dohovor o diskriminácii, pokiaľ ide o zamestnanie a povolanie, č. 111 (1958)
	7. Dohovor o minimálnom veku na prijatie do zamestnania č. 138 (1973)
	8. Dohovor o zákaze a o okamžitých opatreniach na odstránenie najhorších foriem detskej práce č. 182 (1999)“

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod -1 (nový)

Nariadenie (ES) č. 597/2009
Názov

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi ***Európskeho spoločenstva***	Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi ***Európskej únie*** *(Tento pozmeňujúci návrh sa uplatňuje v celom nariadení Rady (ES) č. 597/2009.)*

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod -1 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-1a. Vkladá sa toto odôvodnenie:
	„(9a) V rámci Únie sú napadnuteľné subvencie podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ v zásade zakázané. Z tohto dôvodu napadnuteľné subvencie poskytnuté tretími krajinami predstavujú osobitne veľké narušenie obchodu. Výška štátnej pomoci povolená Komisiou sa postupom času stále znižovala. V prípade antisubvenčného nástroja by sa preto pravidlo nižšieho cla už nemalo uplatňovať na dovozy z krajiny alebo krajín zapojených do poskytovania subvencií.“

Odôvodnenie

V záujme odrádzania obchodných partnerov EÚ od poskytovania subvencií by sa v týchto prípadoch nemalo uplatňovať pravidlo nižšieho cla. Odôvodnenie 9 z legislatívneho návrhu Komisie je nutné presunúť do základného antisubvenčného nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod -1 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 1 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-1b. V článku 1 ods. 1 sa vkladá tento pododsek:
	„Používanie akéhokoľvek subvencovaného výrobku v súvislosti s prieskumom kontinentálneho šelfu alebo výhradnej hospodárskej zóny členského štátu alebo v súvislosti s využívaním ich zdrojov sa podľa tohto nariadenia považuje za dovoz a ukladá sa zaň príslušné clo, ak spôsobuje ujmu priemyslu Únie.“

Odôvodnenie

V súlade s Dohovorom OSN o morskom práve z 10. decembra 1982 (UNCLOS) a medzinárodnými postupmi by EÚ mala uplatňovať antisubvenčný nástroj aj na tovar určený na použitie v kontinentálnom šelfe alebo vo výhradnej hospodárskej zóne svojich členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 1 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 10 – odsek 8

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. V článku 10 sa odsek 8 nahrádza takto:
8. Ak za osobitných okolností Komisia rozhodne o začatí prešetrovania bez prijatia písomného podnetu predloženého výrobným odvetvím ***Spoločenstva*** alebo v jeho mene, urobí tak na základe dostatočných dôkazov o existencii	***„***8. Ak za osobitných okolností***, najmä ak ide o rozmanité a rozdrobené odvetvia tvorené zväčša MSP***, Komisia rozhodne o začatí prešetrovania bez prijatia písomného podnetu predloženého výrobným odvetvím ***Únie*** alebo v jeho

napadnuteľných subvencií, ujme a *súvislostiach* uvedených v odseku 2, s cieľom odôvodniť začatie prešetrovania.

mene s *ohľadom na začatie takéhoto zisťovania*, urobí tak na základe dostatočných dôkazov o ***dumpingu/***existencii napadnuteľných subvencií, ujme a *príčinnej súvislosti* uvedených v odseku 2, s cieľom odôvodniť začatie prešetrovania.**“**

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 11 – odsek 2 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„11. „Výrobcovia podobného výrobku v Únii sú povinní spolupracovať v rámci konania začatého podľa článku 10 ods. 8.“	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 11 – odsek 9

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
9. Pri konaní začatom v zmysle článku 10 ods. 11 sa prešetrovanie skončí do ***jedného roka***, ak to bude možné. V každom prípade sa toto prešetrovanie skončí do ***13 mesiacov*** od jeho začatia v súlade so zisteniami urobenými v zmysle článku 13 v súvislosti so záväzkami alebo zisteniami v zmysle článku 15 v súvislosti s konečným opatrením.	9. Pri konaní začatom v zmysle článku 10 ods. 11 sa prešetrovanie skončí do ***deviatich mesiacov***, ak to bude možné. V každom prípade sa toto prešetrovanie skončí do ***10 mesiacov*** od jeho začatia v súlade so zisteniami urobenými v zmysle článku 13 v súvislosti so záväzkami alebo zisteniami v zmysle článku 15 v súvislosti s konečným opatrením. ***Obdobia prešetrovania sa, kedykoľvek je to možné, zhodujú s finančným rokom, a to najmä v prípade rôznorodých a rozdrobených***

odvetví tvorených najmä MSP.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 11 – odsek 11 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	11a. Komisia uľahčuje prístup rôznorodých a rozdrobených priemyselných odvetví tvorených najmä MSP k nástroju v súvislosti s antidumpingovými konaniami prostredníctvom poradenského strediska pre MSP.
	Poradenské stredisko pre MSP zvyšuje informovanosť o tomto nástroji, poskytuje informácie a vysvetlenia o týchto konaniach a o tom, ako podať podnet a ako lepšie predkladať dôkazy o dumpingu/napadnuteľných subvenciách, ako aj o ujme. Poradenské stredisko pre MSP poskytuje štandardné formuláre pre štatistiky predkladané na účely reprezentatívnosti a dotazníky.
	Po začatí prešetrovania toto poradenské stredisko informuje MSP a ich príslušné združenia, ktorých sa začatie konania pravdepodobne týka, a oboznámi ich s príslušnými lehotami, v ktorých by sa mali zaregistrovať ako zainteresované strany.
	Poskytuje pomoc pri riešení otázok týkajúcich sa vypĺňania dotazníkov, pričom sa osobitná pozornosť venuje otázkam malých a stredných podnikov týkajúcich sa zisťovaní začatých podľa článku 10 ods. 8. V najväčšom možnom rozsahu pomáha pri zmenšovaní záťaže, ktorú spôsobujú jazykové prekážky.

V prípade, že MSP predložia zjavné dôkazy dumpingu alebo napadnuteľných subvencií, poradenské stredisko pre MSP poskytne MSP informácie o vývoji množstva a hodnoty dovozu príslušného výrobku v súlade s článkom 24 ods. 6.

Poskytuje tiež poradenstvo týkajúce sa ďalších spôsobov kontaktu a spolupráce s úradníkom pre vypočutie a s vnútroštátnymi colnými orgánmi. Poradenské stredisko pre MSP informuje MSP aj o tom, aké sú možnosti a podmienky podania ich žiadosti o preskúmanie opatrení a vrátenie uhradených antidumpingových ciel.

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 11 – odsek 11 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	11b. Komisia zabezpečí čo najlepší prístup k informáciám pre všetky zainteresované strany tým, že umožní zavedenie informačného systému, v rámci ktorého budú zainteresované strany informované zakaždým, keď sa vyšetrovací spis doplní o nové informácie, ktoré nemajú dôverný charakter. Informácie, ktoré nemajú dôverný charakter, sa sprístupňujú aj prostredníctvom webovej platformy.

Odôvodnenie

Je potrebné zvýšiť transparentnosť, aby sa zabezpečila dôvera výrobcov a spotrebiteľov v tento nástroj a zachovala jeho legitímnosť.

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 11 – odsek 11 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	11c. Komisia chráni účinné uplatňovanie procesných práv zainteresovaných strán a zabezpečí, aby konanie prebiehalo nestranne, objektívne a v primeranej lehote, a to v prípade potreby aj prostredníctvom úradníka pre vypočutie.

Odôvodnenie

Je potrebné zvýšiť transparentnosť, aby sa zabezpečila dôvera výrobcov a spotrebiteľov v tento nástroj a zachovala jeho legitímnosť.

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 11 – odsek 11 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	11d. Komisia na základe žiadosti zainteresovaných strán vydáva dotazníky používané na zisťovania vo všetkých úradných jazykoch Únie.

Odôvodnenie

Aby sa znížilo zaťaženie malých a stredných podnikov spojené s konaniami a v záujme lepšej spolupráce by dotazníky mali byť k dispozícii na požiadanie vo všetkých úradných jazykoch Únie.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 3 – písmeno -a (nové)

Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 12 – odsek 1 – pododsek 2

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	-a) druhý pododsek sa nahrádza takto:
Dočasné clá sa uložia najskôr do 60 dní a najneskôr do ***deviatich*** mesiacov od začatia konania.	**„**Dočasné clá sa uložia najskôr do 60 dní a najneskôr do ***šiestich*** mesiacov od začatia konania**.“**

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 12 – odsek 1 – pododsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) na konci sa dopĺňa tento pododsek:	***vypúšťa sa***
„Dočasné clá sa nesmú uplatniť v lehote dvoch týždňov po zaslaní informácií zainteresovaným stranám podľa článku 29b. Poskytnutím takýchto informácií nie je dotknuté žiadne následné rozhodnutie, ktoré môže prijať Komisia.“	

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 3 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 13 – odsek 1

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. V článku 13 sa odsek 1 nahrádza takto:
1. Ak sa pri predbežnom objasňovaní skutkového stavu zistilo subvencovanie a ujma, Komisia môže prijať ***vyhovujúce*** ponuky dobrovoľných záväzkov, podľa	**„**1. Ak sa pri predbežnom objasňovaní skutkového stavu zistilo subvencovanie a ujma, Komisia môže prijať ponuky dobrovoľných záväzkov, podľa ktorých:

ktorých:

a) krajina pôvodu a/alebo vývozu súhlasí s tým, že zruší alebo obmedzí subvenciu alebo prijme iné opatrenia týkajúce sa jej účinkov, alebo

b) každý vývozca sa zaviaže upraviť svoje ceny alebo prestať vyvážať do danej oblasti, pokiaľ sú tieto vývozy zvýhodňované napadnuteľnými subvenciami ***tak, aby*** Komisia po osobitnej konzultácii s poradným výborom ***bola presvedčená o tom***, že sa týmto odstráni škodlivý účinok subvencií.

V takom prípade, a pokiaľ sú takéto záväzky účinné, sa dočasné clá uložené Komisiou v súlade s článkom 12 ods. 3 a konečné clá uložené Radou v súlade s článkom 15 ods. 1 nevzťahujú na príslušné dovozy daného výrobku vyrábaného spoločnosťami, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa prijímajú záväzky, a akákoľvek následná zmena *a doplnenie* takéhoto rozhodnutia.

Zvýšenie cien v zmysle takýchto záväzkov nie je vyššie, ako je potrebné na vyrovnanie čiastky napadnuteľných subvencií, avšak malo by byť nižšie, ako výška napadnuteľných subvencií, ak by takéto zvýšenie bolo primerané na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva.

a) krajina pôvodu a/alebo vývozu súhlasí s tým, že zruší alebo obmedzí subvenciu alebo prijme iné opatrenia týkajúce sa jej účinkov, alebo

b) každý vývozca sa zaviaže upraviť svoje ceny alebo prestať vyvážať do danej oblasti, pokiaľ sú tieto vývozy zvýhodňované napadnuteľnými subvenciami, ***ak*** Komisia po osobitnej konzultácii s poradným výborom ***zistila***, že sa týmto odstráni škodlivý účinok subvencií.

V takom prípade, a pokiaľ sú takéto záväzky účinné, sa dočasné clá uložené Komisiou v súlade s článkom 12 ods. 3 a konečné clá uložené Radou v súlade s článkom 15 ods. 1 nevzťahujú na príslušné dovozy daného výrobku vyrábaného spoločnosťami, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie Komisie, ktorým sa prijímajú záväzky, a akákoľvek následná zmena takéhoto rozhodnutia.

Pravidlo nižšieho cla sa neuplatňuje na ceny dohodnuté podľa týchto záväzkov v rámci antisubvenčných konaní.“

Odôvodnenie

Záväzky možno akceptovať len vtedy, ak skutočne odstraňujú škodlivý účinok subvencie. Okrem toho a v súlade s ostatnými ustanoveniami o pravidle nižšieho cla by sa pravidlo nižšieho cla nemalo v antisubvenčných konaniach uplatňovať.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 3 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 13 – odsek 4

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. V článku 13 sa odsek 4 nahrádza takto:
4. Od strán, ktoré ponúknu záväzok, sa vyžaduje, aby predložili *nedôvernú verziu* tohto záväzku, aby *ju* bolo možné sprístupniť zainteresovaným stranám *s cieľom preskúmať ju*.	***„***4. Od strán, ktoré ponúknu záväzok, sa vyžaduje, aby predložili ***zmysluplné*** *znenie* tohto záväzku, *ktoré nemá dôverný charakter*, aby *ho* bolo možné sprístupniť zainteresovaným stranám *zisťovania****, Európskemu parlamentu a Rade***. ***Od strán sa vyžaduje, aby poskytovali čo najviac informácií o obsahu a povahe záväzku, a to s primeraným ohľadom na ochranu dôverných informácií v zmysle článku 29. Okrem toho Komisia pred prijatím takejto ponuky uskutočňuje konzultácie s výrobným odvetvím Únie o hlavných prvkoch záväzku.“***

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 6 – písmeno a
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 22 – odsek 1 – pododsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:	***vypúšťa sa***
„Ak po skončení prešetrovania podľa článku 18 uplynie platnosť opatrenia, clo vybrané po dátume začatia takéhoto prešetrovania sa vráti. Žiadosť o vrátenie by sa mala predložiť vnútroštátnym colným orgánom v súlade s uplatniteľnými colnými predpismi Únie.“	

Odôvodnenie

Tento nový, ale byrokratický a zložitý postup vracania ciel nie je žiaduci, ak má byť zachovaná vyváženosť tohto nástroja.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 7 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 24 – odsek 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. V článku 24 sa odsek 3 nahrádza takto:
3. Osobitné ustanovenia, ktoré súvisia najmä so spoločným vymedzením koncepcie pôvodu *tovaru*, ako je uvedená v nariadení Rady (EHS) 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, môžu byť prijaté v zmysle tohto nariadenia.	**„**3. Osobitné ustanovenia, ktoré súvisia najmä so spoločným vymedzením koncepcie pôvodu, ako je uvedená v nariadení Rady (EHS) 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, ***alebo v súlade s jeho článkom 2,*** môžu byť prijaté v zmysle tohto nariadenia.**“**

Odôvodnenie

Aby sa zabránilo obchádzaniu antisubvenčných opatrení, mal by sa rozsah pôsobnosti právnych predpisov v oblasti ochrany obchodu v plnej miere zosúladiť s príslušnými ustanoveniami Colného kódexu.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 7 b (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 24 – odsek 5

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	7b. V článku 24 sa odsek 5 nahrádza takto:
5. Komisia môže po porade s poradným výborom nariadiť colným orgánom, aby urobili všetko potrebné na registráciu dovozov, ktorá umožní uplatniť opatrenia proti týmto dovozom odo dňa uvedenej registrácie.	**„**5. Komisia môže po porade s poradným výborom nariadiť colným orgánom, aby urobili všetko potrebné na registráciu dovozov, ktorá ***napríklad*** umožní *následne* uplatniť opatrenia proti týmto dovozom odo dňa uvedenej registrácie.
Dovozy ***môžu byť*** podrobené registrácii na základe žiadosti výrobného odvetvia	Dovozy ***sú*** podrobené registrácii na základe žiadosti výrobného odvetvia ***Únie,***

Spoločenstva, ktorá obsahuje dostatočný dôkaz pre zdôvodnenie takéhoto opatrenia.	ktorá obsahuje dostatočný dôkaz pre zdôvodnenie takéhoto opatrenia. ***Dovozy možno podrobiť registrácii aj z vlastnej iniciatívy Komisie.***
	Dovozy sa podrobujú registrácii od dátumu začatia prešetrovania, ak podnet výrobného odvetvia Únie obsahuje žiadosť o registráciu a dostatočné dôkazy odôvodňujúce takýto krok.
Registrácia sa zavedie nariadením, ktoré *upresní* účel opatrenia a v prípade potreby odhadovanú výšku budúcej možnej povinnosti. Dovozy podliehajú registrácii maximálne deväť mesiacov.	Registrácia sa zavedie nariadením, ktoré *spresní* účel opatrenia a v prípade potreby odhadovanú výšku budúcej možnej povinnosti. Dovozy podliehajú registrácii *na obdobie* maximálne deväť mesiacov.**“**

Odôvodnenie

Aby sa zmiernilo riziko hromadenia, mala by sa po predložení odôvodnenej žiadosti zaviesť registrácia dovozu, a to od dátumu začatia, ak to podnet odôvodňuje. Komisia by taktiež mala mať možnosť nariadiť registráciu z vlastnej iniciatívy.

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 7 c (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 24 – odsek 6

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	7c. V článku 24 sa odsek 6 nahrádza takto:
6. Členské štáty *budú* každý mesiac *informovať* Komisiu o dovoze výrobkov, ktoré sú predmetom prešetrovania a opatrení, ako aj o výške ciel vybraných v zmysle tohto nariadenia.	**„**6. Členské štáty každý mesiac *informujú* Komisiu o dovoze výrobkov, ktoré sú predmetom prešetrovania a opatrení, ako aj o výške ciel vybraných v zmysle tohto nariadenia. ***Komisia môže zainteresovanej strane po prijatí jej konkrétnej a odôvodnenej žiadosti a po získaní príslušného stanoviska poradného výboru rozhodnúť, že jej poskytne informácie o objeme a hodnote dovozov týchto výrobkov.“***

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 7 d (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 24 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7d. V článku 24 sa vkladá tento odsek:
	„7a. Vždy, keď Komisia zamýšľa prijať alebo zverejniť akýkoľvek dokument zameraný na ozrejmenie zavedenej praxe Komisie v oblasti uplatňovania tohto nariadenia v ktoromkoľvek z jeho prvkov, uskutoční pred jeho prijatím alebo zverejnením konzultácie s Európskym parlamentom a Radou zamerané na dosiahnutie zhody v záujme schválenia daného dokumentu. Akákoľvek následná zmena týchto dokumentov podlieha takýmto procesným požiadavkám. V každom prípade musia byť všetky tieto dokumenty v plnom súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. Žiadny takýto dokument nesmie rozširovať možnosť úvahy Komisie pri prijímaní opatrení, ako ju interpretuje Súdny dvor Európskej únie.“

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 8
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 27 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. V ***článku 27 ods. 1*** sa ***prvý pododsek*** nahrádza takto:	8. V ***článku 27*** sa ***odsek 1*** nahrádza takto:
„1. Ak je počet výrobcov v Únii,	„1. Ak je počet výrobcov v Únii, vývozcov

vývozcov, dovozcov, typov výrobkov alebo transakcií veľký, prešetrovanie sa môže obmedziť na:“	*alebo* dovozcov, ***ktorí na prešetrovaní spolupracujú, alebo*** typov výrobkov alebo transakcií veľký, prešetrovanie sa môže obmedziť na: ***a) primeraný počet strán, výrobkov alebo transakcií pomocou vzoriek, ktoré sú štatisticky platné na základe informácií dostupných v čase výberu; alebo*** ***b) najväčší reprezentatívny objem výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno v rámci dostupného času primerane preskúmať.*** ***V prípade rôznorodých a rozdrobených priemyselných odvetví tvorených najmä MSP konečný výber strán tam, kde je to možné, zohľadňuje ich pomerné zastúpenie v predmetnom odvetví.***“

Odôvodnenie

V záujme získania lepších údajov by sa výber vzorky mal vzťahovať na tých, ktorí spĺňajú podmienky, i na tých, ktorí ich nespĺňajú.

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 9
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 29b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Za článok 29 sa vkladá tento článok:	***vypúšťa sa***
„Článok 29b	
Informácie o dočasných opatreniach	
1. Výrobcovia v Únii, dovozcovia a vývozcovia a ich zastupujúce združenia, ako aj krajina pôvodu a/alebo vývozu môžu požiadať o poskytnutie informácií o plánovanom uložení dočasných ciel. Žiadosti o poskytnutie takýchto informácií sa predkladajú v písomnej forme v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania.	

Takéto informácie sa uvedeným stranám poskytujú aspoň dva týždne pred uplynutím lehoty stanovenej v článku 12 ods. 1 na uloženie dočasných ciel.

Takéto informácie zahŕňajú:

a) zhrnutie navrhovaných ciel len na informačné účely a

b) podrobné údaje o výpočte rozpätia subvencií a rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, pričom sa náležite zohľadňuje potreba dodržať požiadavky na ochranu dôverných informácií uvedené v článku 29. Strany majú tri pracovné dni na predloženie pripomienok k presnosti výpočtov.

2. V prípadoch, keď sa neplánujú uložiť dočasné clá, ale plánuje sa pokračovať v zisťovaní, zainteresované strany sú o neuložení ciel informované dva týždne pred uplynutím lehoty stanovenej v článku 12 ods. 1 na uloženie dočasných ciel.“

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 10
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 31 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
10. Článok 31 ods. 2 sa nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„2. S cieľom vytvoriť pevný základ, na ktorom môžu orgány zohľadniť všetky stanoviská a informácie pri rozhodovaní, či je uloženie opatrenia v záujme Únie alebo nie, výrobcovia v Únii, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, reprezentatívni používatelia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa môžu v lehote stanovenej v oznámení o začatí prešetrovania v súvislosti s vyrovnávacím clom prihlásiť a poskytnúť Komisii potrebné informácie.	

Tieto informácie alebo ich primerané zhrnutie sa sprístupňujú ostatným stranám uvedeným v tomto odseku, ktoré sa k nim môžu vyjadriť.“

Odôvodnenie

Súčasná prax Komisie týkajúca sa tohto aspektu testu záujmu Únie by sa nemala meniť.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Článok 2 – bod 10 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 597/2009
Článok 33 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. Vkladá sa tento článok:
	„Článok 33a
	Správa
	1. S cieľom uľahčiť monitorovanie vykonávania nariadenia uskutočňované Európskym parlamentom a Radou Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o uplatňovaní a vykonávaní tohto nariadenia ako súčasť dialógu o nástroji na ochranu obchodu medzi Komisiou, Európskym parlamentom a Radou, pričom náležite zohľadní ochranu dôverných informácií v zmysle článku 19. V správe sa uvedú informácie o uplatňovaní dočasných a konečných opatrení, ukončení prešetrovaní bez opatrení, záväzkoch, vstrebaní, preskúmaní a overovaní na mieste a činnosti rôznych orgánov zodpovedných za monitorovanie vykonávania tohto nariadenia a plnenie povinností, ktoré z neho vyplývajú. Správa sa vzťahuje aj na nástroje tretích krajín, ktoré použili voči Únii na ochranu obchodu, informácie o tom, ako sa príslušné odvetvie Únie vyrovnáva so zavedenými opatreniami, a odvolania voči týmto

opatreniam. Vzťahuje sa aj na činnosti úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva Komisie pre obchod a činnosti poradenského strediska pre MSP súvisiace s uplatňovaním tohto nariadenia.

2. Európsky parlament môže do jedného mesiaca od predloženia správy Komisie vyzvať Komisiu, aby sa zúčastnila na ad hoc schôdzi svojho príslušného výboru s cieľom prezentovať a vysvetliť akékoľvek záležitosti súvisiace s vykonávaním tohto nariadenia. Správa môže byť aj predmetom uznesenia.

3. Komisia zverejní správu najneskôr do šiestich mesiacov od predloženia správy Európskemu parlamentu a Rade.“

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Článok 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.	Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. ***Do ...* sa konsoliduje sa nariadením (ES) č. 1225/2009 a nariadením (ES) č. 597/2009.*** _____ **** Ú. v. EÚ: vložte, prosím, dátum: tri mesiace odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.***

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Úvod

Návrh Komisie, ktorého cieľom je modernizovať súčasné antidumpingové a antisubvenčné pravidlá, prináša štyri hlavné zmeny: ruší sa pravidlo nižšieho cla v antidumpingových konaniach, keď sa zistí štrukturálne narušenie v oblasti surovín, a vo všetkých antisubvenčných konaniach, povinnosť výrobcov v Únii spolupracovať pri zisťovaní z úradnej moci, vracanie ciel vybraných počas preskúmania uplynutia platnosti a oznamovanie uloženia dočasných ciel s dvojtýždňovým predstihom (tzv. prepravná doložka). Komisia zdôvodňuje svoj návrh tromi cieľmi: zvýšiť účinnosť nástrojov, znížiť riziko odvetných akcií zo strany tretích krajín a zvýšiť transparentnosť a predvídateľnosť. Spravodajca tieto tri ciele víta, ale zastáva názor, že ak chceme zachovať dôveru verejnosti v tieto nástroje, bude nutné vzájomne ich prepojiť. Spravodajca sa preto rozhodol načrtnúť hlavné prvky navrhovanej správy formou niekoľkých otázok.

Do akej miery zaručuje návrh Komisie, že nástroje sa budú uplatňovať účinným spôsobom?

Spravodajca súhlasí s Komisiou v tom, že ak má nástroj slúžiť svojmu účelu, t.j. zabrániť ujme v dôsledku nezákonného dumpingu a subvencií, musí byť účinný. Komisia uvádza, že na zabezpečenie účinnosti má veľký význam vracanie ciel vybraných v priebehu preskúmania uplynutia platnosti a čiastočné zrušenie pravidla nižšieho cla.

Vracanie ciel vybraných v priebehu preskúmania uplynutia platnosti

Podľa návrhu Komisie by sa mali clá vybrané v rámci preskúmania uplynutia platnosti vrátiť, ak sa preukáže, že dumping alebo subvencie sa skončili. Komisia tvrdí, že sa tým zabezpečí účinnosť. Vzniká však otázka, ako dospela k tomuto záveru. Možno totiž namietať, že navrhnuté vracanie ciel nie je nevyhnutné, pretože postup pre vrátenie ciel je už obsiahnutý v platných nariadeniach. Spravodajca preto navrhuje vypustenie tohto odseku.

Čiastočné zrušenie pravidla nižšieho cla

Komisia navrhuje zrušiť pravidlo nižšieho cla v antidumpingových konaniach, keď sa zistí štrukturálne narušenie v oblasti surovín, a vo všetkých antisubvenčných konaniach. Tento krok zdôvodňuje zvýšením účinnosti nástrojov. Je však ťažké zistiť, z čoho tento záver vychádza. V súlade s pravidlami WTO dumping ako taký nie je nezákonný, ale nezákonný je poškodzujúci dumping. Pravidlo nižšieho cla teda slúži k náprave ujmy spôsobenej výrobcom v Únii a je otázne, či by vyššie sadzby cla viedli k zvýšeniu účinnosti. Je možné, že navrhnutú zmenu motivovala snaha o zabezpečenie odstrašujúceho účinku, nesmieme však zabúdať na dôsledky, ktoré by mohla mať. Vzhľadom na to, že dnešný hodnotový reťazec je oveľa viac globalizovaný a 50 % dovozu do Únie tvoria medziprodukty, zvýšená colná sadzba by síce zabránila vstupu dumpingových a dotovaných výrobkov z tretích krajín na trh EÚ, ale súčasne by mohla mať významný vplyv na prístup Únie k medziproduktom používaným vo výrobkoch vyvážaných z Únie. Zvyšovanie colných sadzieb nad úroveň potrebnú na nápravu ujmy by spôsobilo, že by bol postihnutý aj vývoz z Únie, ktorý zabezpečuje hospodársky rast.

Problémom môže byť aj to, že nie je presne vymedzený pojem štrukturálneho narušenia v oblasti surovín. Vzhľadom na to, že Komisia doteraz nepredložila jednotné vymedzenie, dochádza k početným špekuláciám na túto tému. Bolo navrhnuté, že tento pojem by sa mal definovať od prípadu k prípadu, ale mal by zahŕňať aj náklady na energie a pracovnú silu. Ak používame ako vstup takýto nedefinovaný a nepredvídateľný pojem, výstup bude rovnako nepredvídateľný, takže sa môže stať, že sa zrušenie pravidla nižšieho cla minie svojím účinkom. Tento pojem tiež stiera hranicu medzi antidumpingovými a antisubvenčnými opatreniami, čo možno interpretovať ako porušenie článku 32.1 Dohody WTO o dotáciách a vyrovnávacích opatreniach. Je teda zrejmé, že kým nebudeme vedieť, akým spôsobom sa bude používať pojem štrukturálneho narušenia v oblasti surovín, možno len ťažko určiť, do akej miery by sa ním zvýšila účinnosť nástroja, alebo či by sa naopak jeho účinnosť znížila v dôsledku právnej neistoty.

Rieši návrh vhodným spôsobom hrozbu odvetných akcií tretích krajín?
Komisia vo svojom návrhu uznáva rastúce obavy výrobcov z Únie, pokiaľ ide o hrozbu odvetných akcií výrobcov z tretích krajín po podaní sťažnosti týkajúcej sa dumpingu alebo subvencií, a navrhuje preto stanoviť povinnosť spolupráce v zisťovaniach z úradnej moci. Ako bolo už uvedené, spravodajca má určité pripomienky k ostatným častiam návrhu Komisie, ktoré môžu brániť dosiahnutiu cieľa, ktorým je ochrana Únie proti odvetným akciám, ktorých frekvencia sa v poslednom čase zvyšuje. Príkladom je čiastočné zrušenie pravidla nižšieho cla.

Povinnosť spolupracovať pri zisťovaní z úradnej moci
Komisia uvádza, že hrozbu odvetných akcií môže zmierniť začatie zisťovania z úradnej moci, t.j. Komisia by mala byť oprávnená začať zisťovanie bez toho, aby výrobca v Únii podal formálnu sťažnosť. Tento návrh má veľmi pozitívny prínos, v neposlednom rade rozšírený prístup k údajom. Tým by sa zlepšila kvalita výberu vzoriek pri zisťovaniach a mohlo by byť možné vyvodzovať kvalitnejšie a spoľahlivejšie závery. Niektoré otázky však zostávajú nevyriešené a návrh Komisie sa im nevenuje. V prvom rade treba povedať, že právo Komisie začať zisťovanie z úradnej moci je už zakotvené v platných nariadeniach, z čoho vzniká otázka, prečo Komisia považuje v tomto okamihu zisťovanie z úradnej moci za odpoveď na hrozbu odvetných akcií. Po druhé, hoci Komisia tvrdí, že sa tým znižuje riziko odvety, toto riziko nie je úplne vylúčené. Dá sa predpokladať, že dobre informovaný výrobca z tretej krajiny ľahko zistí totožnosť výrobcov v Únii, v prospech ktorých Komisia začala zisťovanie. Po tretie, nemožno podceňovať administratívnu záťaž spojenú s účasťou v zisťovaní, najmä v prípade malých a stredných podnikov. Niektorým podnikom by navyše nebolo príjemné, ak by mali Komisii poskytovať citlivé informácie o podnikaní. Po štvrté, dôsledky prípadného neposkytnutia informácií na základe žiadosti o ne nie sú jasné.

V poslednom čase sa ďalej objavuje znepokojujúci trend sankcií a odvetných opatrení voči niektorým členským štátom EÚ alebo dôležitým odvetviam, ktoré ukladajú tretie krajiny a ktoré nemusia byť nevyhnutne spojené s odvetviami postihnutými dumpingom alebo subvenciami príslušnej tretej krajiny. Možno teda namietnuť, že namiesto odvetných akcií v rámci daného odvetvia sa zvyšuje hrozba vyvolania odvetných akcií voči iným odvetviam, ktoré sú oveľa škodlivejšie a nespravodlivejšie. Iniciatívy Komisie by teda mali vplyv na výrobcov z iných odvetví v Únii, ktorí nemajú žiadny záujem na výsledku zisťovania. Spravodajca považuje tento trend za nežiaduci.

Napriek týmto obavám možno vyhlásiť, že výhody lepšieho výberu vzoriek prevažujú nad nevýhodami, takže toto opatrenie možno považovať za legitímne. V reakcii na tieto obavy a s cieľom zohľadniť potenciálne škodlivé dôsledky ostatných zmien v právnej úprave, ako je čiastočné zrušenie pravidla nižšieho cla, navrhuje spravodajca posilniť poradenské stredisko pre MSP.

Čiastočné zrušenie pravidla nižšieho cla

Ako už sme uviedli, možno súdiť, že čiastočné zrušenie pravidla nižšieho cla v návrhu Komisie bude mať vplyv na riziko odvetných opatrení. Zrušenie pravidla nižšieho cla možno chápať ako zmenu povahy nástrojov, ktoré sa z opravných opatrení stávajú opatreniami sankčnými. Môžeme sa domnievať, že v spojení so skutočnosťou, že neexistuje jednotné vymedzenie štrukturálneho narušenia v oblasti surovín, povedie toto rozhodnutie k vytvoreniu väčšieho priestoru pre mentalitu „oko za oko, zub za zub“. Hlavným zmyslom pravidla nižšieho cla je náprava spôsobenej ujmy, nie sankcionovanie obchodných partnerov Únie, čo je zmyslom snahy Únie o uplatnenie pravidiel nižšieho cla v rokovaniach vo WTO. Preto je potrebné položiť si otázku, či obmedzenie pravidla nižšieho cla zvýši účinnosť, alebo či zhorší riziko odvetných akcií. Podľa názoru spravodajcu nebudú pokusy o zvýšenie účinnosti nástroja úspešné, ak súčasne dôjde k zvýšeniu rizika odvetných akcií. Tu treba znovu poukázať na obavy, podľa ktorých budú odvetné akcie namierené voči iným odvetviam, a nie voči príslušnému odvetviu, o ktorých bola reč v predchádzajúcom odseku. Spravodajca preto navrhuje, aby bolo čiastočné zrušenie pravidla nižšieho cla z návrhu vypustené.

Zaisťuje návrh dostatočnú transparentnosť a predvídateľnosť?

Zásady transparentnosti a predvídateľnosti, ktoré majú za cieľ dosiahnuť dôveru verejnosti a zabezpečiť kontrolovateľnosť a legitimitu nástrojov, majú pre všetky zúčastnené strany zásadný význam. Spravodajca by rád hovoril o troch oblastiach : o prepravnej doložke, načasovaní uloženia dočasných ciel a prístupe k informáciám.

Prepravná doložka

Prepravná doložka – alebo oznámenie dočasných ciel s dvojtýždňovým predstihom – by poskytla dovozcom právnu istotu, pokiaľ ide o to, že podniky budú môcť vykonávať svoju činnosť normálnym spôsobom, kým nebude k dispozícii dôkaz o dumpingu a subvenciách. Podľa Komisie je cieľom tohto návrhu zvýšiť predvídateľnosť zisťovania a rad zainteresovaných strán považuje toto opatrenie za spravodlivé. Zúčastnené subjekty však poukázali aj na to, že stanovené obdobie bude buď príliš krátke, alebo príliš dlhé. Dovoz z Ruska si nevyžaduje dvojtýždňovú lehotu, skôr by stačilo štyri alebo päť dní. V prípade dovozu z východnej Ázie by však bola potrebná šesťtýždňová lehota. Zaznelo tiež, že by mohlo dôjsť k vytváraniu zásob. Okrem toho je v návrhu obsiahnutý diskriminačný faktor, pretože prepravnú doložku môžu využiť iba registrované zainteresované strany. Spravodajca preto navrhuje nahradiť ustanovenia o predchádzajúcom oznámení skutočnou prepravnou doložkou po vzore nariadenia o ochranných opatreniach, podľa ktorej by sa dočasné clá nevzťahovali na tovar nachádzajúci sa na ceste do Únie.

Načasovanie dočasných ciel

V spojení s prepravnou doložkou existujú ďalšie oblasti antidumpinových a antisubvenčných zisťovaní, v ktorých možno zvýšiť transparentnosť a predvídateľnosť. V drvivej väčšine

prípadov sa dočasné clá ukladajú v lehote deviatich mesiacov alebo v posledný týždeň pred jej uplynutím. Iba vo výnimočných prípadoch sa dočasné clá ukladajú skôr. S ohľadom na túto informáciu navrhuje spravodajca ustanovenie, podľa ktorého by dočasné clá mohli byť uložené iba v posledný týždeň pred ukončením zisťovania.

Prístup k informáciám

Podľa platných ustanovení majú zainteresované strany v rámci zisťovania len veľmi obmedzený prístup k príslušným spisom. Na tento problém už upozorňovali niektorí zo zúčastnených, podľa ktorých sú prístupné spisy, ktoré nie sú označené ako dôverné, príliš nekvalitné, než aby mohli byť použité. Ak nemá teda dochádzať k chybám pri výpočtoch a nevhodnému používaniu údajov, je potrebné urobiť viac pre rozšírenie a uľahčenie prístupu ku všetkým spisom vrátane dôverných. Spravodajca preto navrhuje niekoľko ustanovení. Komisia by mala zabezpečovať transparentnosť nielen prostredníctvom úradníka pre vypočutie, ale aj zavedením informačného systému, ktorým by sa právnym zástupcom alebo zainteresovaným stranám zasielali oznámenia vtedy, keď sa vyšetrovacie spisy rozšíria o nové dokumenty, a mala by zabezpečiť online prístup ku všetkým spisom, ktoré nie sú označené ako dôverné.

Do akej miery berie návrh do úvahy budúce výzvy?

Návrh Komisie sa bežne označuje ako modernizačný, ide o úpravu so zreteľom na moderné obchodné modely. V tomto kontexte považuje spravodajca za potrebné zohľadniť oba súhrnné akty pre obchod (omnibus) a širšie politické úvahy Únie.

Súhrnný akt pre obchod (omnibus)

So zreteľom na pripravované prijatie súhrnného aktu pre obchod I a II je rozumné, aby mal Parlament právo preskúmať rozšírené právomoci, ktoré Komisia získa. Vyváženosť modernizácie je potrebné chápať so zreteľom na tieto nadchádzajúce zmeny, takže vzniká otázka, do akej miery berie návrh tieto aspekty do úvahy. Spravodajca uznáva, že samotnou modernizáciou nie je možné a nemalo by byť možné meniť súhrnný akt pre obchod I a II alebo zvrátiť ich prijatie, modernizácia je však podnetom na posilnenie kontroly nástrojov a zabezpečenie vyššej právnej istoty v rámci právnej úpravy. Spravodajca preto navrhuje posilniť výročnú správu o nástrojoch na ochranu obchodu, ktoré boli zavedené po prijatí súhrnného aktu pre obchod I ku ktorým Parlament prijíma uznesenie.

Iné otázky politiky

Prispôsobenie nástrojov modernému prostrediu si bude možno vyžadovať, aby boli vo väčšej miere než doteraz zohľadnené aj iné otázky politiky. Typickým rysom sa stáva, že obchod sa stretáva s prekážkami, ktoré vo svojej podstate s obchodom nesúvisia, ale napriek tomu ovplyvňujú obchodnú politiku. Nástroje na ochranu obchodu nie sú výnimkou. Dôležitým prvkom pri zabezpečovaní jednotného vykonávania tejto politiky je test záujmov Únie. Hrozí však riziko spolitizovania tohto nástroja, ak by záujmy Únie neboli náležite vymedzené. Test záujmov Únie v zisťovaniach v rámci nástrojov na ochranu obchodu by mal zaručiť, aby Komisia vystupovala jednotne voči svojim občanom a spotrebiteľom, ako aj voči tretím krajinám. Spravodajca preto navrhuje použiť usmernenia Komisie s cieľom posilniť kritériá záujmov Únie.

Záver

Spravodajca víta ciele, ktoré si vytýčila Komisia. Účinnosť, zníženie hrozby odvetných akcií,

transparentnosť a predvídateľnosť sú chvályhodné ciele, ktoré spoločne zaistia dôveru verejnosti v tento nástroj. Spravodajca nechce ísť nad rámec týchto cieľov, nachádza však oblasti, v ktorých možno tieto ciele posilniť, ak sa podarí nájsť odpovede na otázky uvedené v texte.

POSTUP

Názov	Ochrana pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva
Referenčné čísla	COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD)
Dátum predloženia v EP	10.4.2013
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	INTA 18.4.2013
Spravodajca dátum vymenovania	Christofer Fjellner 25.4.2013
Prerokovanie vo výbore	10.7.2013 28.11.2013 17.12.2013
Dátum prijatia	21.1.2014
Výsledok záverečného hlasovania	+: 24 –: 6 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Laima Liucija Andrikienė, Maria Badia i Cutchet, Nora Berra, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Jan Zahradil, Paweł Zalewski
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Catherine Bearder, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Katarína Neveďalová, Tokia Saïfi, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa
Dátum predloženia	27.1.2014